



# Our Lady of the Mountains

*Love God, Love Others, Make Disciples.*

*Holy Family Mission &  
Chapel of the Sacred Heart Mission*

(307) 733-2516  
www.olmcatholic.org  
201 S. Jackson St. Jackson, WY 83001

*December 31, 2017*

Pastor Fr. Lucas Kazimiro Simango  
Associate Pastor Fr. Philip Vanderlin, O.S.B.  
PO Box 992 Jackson, WY, 83001

## Feast of the Holy Family of Jesus, Mary and Joseph

Family life is rooted in the unconditional love of God, as witnessed by the Holy Family. Mindful of His covenant, God blesses the faith of Abraham and Sarah in their son, Isaac. The child Jesus and his parents are blessed by Simeon.

## Sacraments & Celebrations

### Sunday Masses

8:00 a.m.

10:00 a.m.

12:00 p.m. in Spanish

### Mass of Anticipation

Saturday 5:30 p.m.

### Daily Masses

Monday—Saturday 8:00 a.m.

Wednesday 1:30 p.m. Living Center

@St. John's Hospital

Thursday 5:30 p.m.

Friday 7:00 p.m. in Spanish

### Sacrament of Confession

Thursdays 12:00-1:00 p.m.

Saturdays 4:00-5:00 p.m.

And by Appointment

### Eucharistic Adoration

Thursdays 8:30 a.m.-5:15 p.m.

### Morning Prayer

7:45 a.m. Monday - Saturday

### Presentations, Baptisms, Quinceañeras

English Baptisms: 1st Sat. of the month 11:00 a.m.

Spanish Baptisms: 2nd Fri./month 7 p.m. &

2nd Sun./month 12 p.m.

Presentations: First Friday of the month 7:00 p.m.

Quinceañeras: 2nd Sat. of the month 11:00 a.m.

Baptismal Preparation Class in English: Call the office

### Holy Family Mission Church in Thayne, WY

### Sunday Mass

10:30 a.m.

### Reconciliation

Sunday 10:00 a.m.

### Chapel of the Sacred Heart, GTNP

Sundays at 5:00 p.m. Open June —September



## La Fiesta de La Sagrada Familia de Jesús, María, y José

La vida familiar está arraigada en el amor incondicional de Dios, evidenciado por la Sagrada Familia. Consciente de Su alianza, Dios bendice la fe de Abraham y Sarah por su hijo, Isaac. El niño Jesús y sus padres están bendecidos por Simeón.

## Sacramentos & Celebraciones

### Misas de Domingo

8:00 a.m.

10:00 a.m.

12:00 p.m. en Español

### Misa de Anticipación

Sábado 5:30 p.m.

### Misas Diarias

Lunes—Sábado 8:00 a.m.

Miércoles 1:30 p.m. el hospital

Jueves 5:30 p.m.

Viernes 7:00 p.m. en Español

### Sacramento de Confesión

Jueves 12:00-1:00 p.m.

Sábados 4:00-5:00 p.m.

Y Por Cita Con Anticipación

### Adoración de la Eucaristía

Jueves 8:30 a.m.-5:15 p.m.

### Oración Cada Mañana

7:45 a.m. Lunes - Sábado

### Presentaciones, Bautismos, y Quinceañeras

Bautismos en Ingles: 1er sábado del mes 11:00 a.m.

Bautismos en Español: 2o Viernes/mes a las 7 p.m. y

2o Domingo del mes 12 p.m.

Presentaciones: 1er viernes del mes 7:00 p.m.

Quinceañeras: 2o sábado del mes 11:00 a.m.

Plática Bautismal en Español: 1er viernes 7:40 p.m.

### Misión de la Sagrada Familia en Thayne, WY

### Misa del Domingo

10:30 a.m.

### Reconciliación

Domingo 10:00 a.m.

### Capilla del Sagrado Corazon,

Domingos a las 5:00 p.m. Abierto junio—septiembre



FAITH FORMATION  
Back to School!

Classes  
Resume  
January 7th

## MASS INTENTIONS

**Sunday, December 31**

8:00 a.m. The People of Our Lady of the Mountains  
10:00 a.m. Mary Skurka +  
12:00 p.m. Pam Hill  
11:30 p.m. Ana Angelica Gonzales +

**Monday, January 1**

10:00 a.m. The People of Our Lady of the Mountains

**Tuesday, January 2**

8:00 a.m. Delfina Pérez Cruz +

**Wednesday, January 3**

8:00 a.m. Madison Stalnecker  
1:30 p.m. John & Mamie Mortillaro

**Thursday, January 4**

8:00 a.m. Margaret Tolhurst  
5:30 p.m. The Sick

**Friday, January 5**

8:00 a.m. Bill Bates +  
7:00 p.m. Darwent-Vallejo Family

**Saturday, January 6**

8:00 a.m. Darwent-Vallejo Family  
5:30 p.m. George Kirvinskee +

**Sunday, January 7**

8:00 a.m. The People of Our Lady of the Mountains  
10:00 a.m. Ajxup Erbes Family  
12:00 p.m. Darwent-Vallejo Family

*If you wish to have Mass(es) offered for a specific intention, contact the Parish Office.*

*If you wish Mass(es) offered on a specific date, please contact the parish office three months prior.*

*If you'd like to add someone to the prayer list, please call the parish office.*

## PRAYER

*If you or someone you know would like a visit from a priest, they are more than happy to do so. To set up a visit with a priest, you may call the parish office or the priest.*

### **For the Living**

Please pray for yourself, your neighbor, a loved one who may be struggling or rejoicing in the journey we call life.

### **Healing Intentions**

Bev Hofmann, Carol DeLois, Mary Donnelly, Jane Rirdan

### **Souls of the Departed**

Linda MacGregor, Annette Tatarek, Bo McHenry, Bob Romweber, Vincenta Simango, Virginia Lippold, Kathleen Hanselmann, Russell Trautman, Pete Cook, Zachariah Hardy

## JANUARY 6-7

**5:30 p.m.**

**Readers:**

Judy Greig, Vickie Mates

**Extraordinary Ministers of Holy Communion:**

Ann Carruth, Adam Mates, Ellen Wozniak

**8:00 a.m.**

**Readers:**

Bill Doyle, Mary Cernicek

**Extraordinary Ministers of Holy Communion:**

Mary Bleffert, Shirley Craighead, Connie Davis

**10:00 a.m.**

**Readers:**

Children Readers

**Extraordinary Ministers of Holy Communion:**

Silvia Hernandez, Rubi Colin-Zárate Avelina Zárate Gómez

First Sunday every month at 10 a.m. Mass

# Children's Mass

We are looking for 2nd-8th graders  
to serve as Lectors, Ushers, Altar  
Servers & Gift Bearers.

Contact Sarah Beth for more  
information: 307-733-2516

# Special Mass Schedule

## December 31 New Year's Eve

11:30 p.m.

## January 1 Holy Mary, Mother of God

10:00 a.m.

# Horario Misal Especial

## 31 Diciembre Nochevieja

11:30 a.m.

## 1 Enero Santa María, Madre de Dios

10:00 a.m.

## San Ildefonso

All are invited to celebrate the Extraordinary Feast Day of San Ildefonso with a Mass on January 23 at 5:30 p.m.



## San Ildefonso

Todos están invitados a celebrar la Fiesta Extraordinaria de San Ildefonso por una Misa el 23 de enero a las 5:30 p.m.

## Hospitality & Housecleaning

Before you leave the church please straighten the missalettes, hymnals, and envelopes in your pew.



## Hospitalidad & Limpieza

Antes de que se vayan de la iglesia, por favor, arreglen los misales, los himnarios, y los sobres en su banca.

## Mary, Holy Mother of God Feast Day

This year, because the feast of Holy Mary, Mother of God, falls on a Monday, the obligation is abrogated, and we are only obligated to attend Mass on Sunday. That being said, this feast, celebrating Mary's motherhood of Jesus Christ, is exceptionally beautiful. Those who observe this feast day will not regret it.



## Santa María, Madre de Dios

Este año, porque la fiesta de Santa María, Madre de Dios, cae en lunes, la obligación esta abrogada, y solo estamos obligados a ir a Misa el domingo. Eso ya dicho, esta fiesta, celebrando a la maternidad de María de Jesús, es excepcionalmente bella. Los que observan a esta fiesta no se lo van a arrepentir.

## New Hospitality Ministry

In union with the United States Conference of Catholic Bishops, Our Lady of the Mountains requires us to provide safety for everyone who calls OLM their spiritual home. Since violence has encroached upon worship space, we have put in place a hospitality team, which will ensure the safety of worshippers. In the unlikely event the safety of our church is compromised, your cooperation with members of this team will ensure personal and communal well-being.



## Ministro Nuevo Para La Hospitalidad

Conjunto con la Conferencia de Obispos de los Estados Unidos, Nuestra Señora de las Montañas requiere que proveamos seguridad para todos ellos que pertenecen a esta iglesia. Desde que la violencia ha traspasado en espacios de alabanza, hemos puesto un equipo dedicado a la hospitalidad, lo cual asegurará la seguridad de los devotos. En el evento improbable de que nuestra iglesia está puesta en peligro, su cooperación con los miembros de este equipo asegurará el bienestar personal y comunal.

## Parish Choirs

### Adult Choir

The Adult Choir meets on Wednesdays from 5:30-8:00 p.m.

### Children's Choir

The Children's Choir meets on Sundays from 11:00-11:30 a.m.

### Spanish Choir

The Spanish Choir meets on Fridays after the 7:00 p.m. Mass.

If you or your children are interested in joining any of the choirs, feel free to show up at the listed time and speak with the Choir Director.



## Coros Parroquiales

### Coro de Adultos en Inglés

El Coro de Adultos en Inglés se reúne los miércoles de 5:30-8:00 p.m.

### Coro de Niños

El Coro de Niños se reúne los domingos de 11:00-11:30 a.m.

### Coro en Español

El Coro en Español se reúne los viernes después de la Misa de las 7:00 p.m.

Si Ud. o su hijo le gustaría unirse a uno de los coros, siéntanse libres de llegar a la practica indicada y platicar con el Director del Coro.

### Wyoming Youth Retreat (Ages 13-30)

Feb. 16-18, 2018

St. Anthony Tri-Parish School

Casper, WY

Continual Eucharistic Adoration, Devotion to our Blessed Mother, an inspirational presentation of the Eucharist, talks, music, breakout sessions, opportunities for Reconciliation.

\$45 Registration Fee includes lunch and dinner on Saturday

[www.wyomingyouthretreat.com](http://www.wyomingyouthretreat.com)



### Retiro Para los Jóvenes de Wyoming Retiro Para los Jóvenes de WY (13-30 Años)

16-18 Febrero 2018

St. Anthony Escuela Parroquial

Casper, WY

Adoración Continuo del Santísimo, Devoción a la Virgen María, una platica inspiradora de la Eucaristía, platicas, música, oportunidades para la Confesión.

\$45 Para Registrarse, Incluye el almuerzo y la cena el sábado

[www.wyomingyouthretreat.com](http://www.wyomingyouthretreat.com)

### RCIA & Questions About Catholicism

Both of our priests, our deacons, and our Faith Formation Director are available to sit down and talk with you about your personal faith journey. Just call the parish office to set up an appointment.



### RICA y Dudas Sobre La Fe

Nuestros sacerdotes, los diáconos, y la Directora de Catequesis están disponibles a reunir con Ud. a platicar sobre su camino de fe personal. Simplemente, llame a la oficina parroquial para hacer una cita.

### RCIA in Spanish

All are invited —45 minutes after the 7 p.m. Mass every Friday.



### Catequesis en Español (RICA)

Todos están invitados—45 minutos después de Misa de las 7 PM los viernes.

### Good Samaritan Mission

Our Parish is involved in the Ministry of cooking dinner once a month at our local Mission. Many wonderful parishioners take turns to serve these less fortunate men and women, usually about 20 people. Won't you please consider joining the group? Groups of 3 or 4 people cook only once or twice a year! That is the only commitment, other than your time. The food ALL comes from the Mission larders. If you have any questions, please contact Susie Palmer at 733-6391 for more information. This is one of the most rewarding things we have ever done. The diners are so appreciative, helpful and humble.



### La Misión del Buen Samaritano

Nuestra parroquia está involucrado en el ministro de cocinar una vez al mes en la Misión local. Muchos parroquianos maravillosos se turnan para servir a estos individuos pobres, usualmente son 20 personas. ¿Por qué no considere uniéndose al grupo? ¡Equipos de 3 o 4 personas solo cocinan una o dos veces al año! Ese es el único compromiso, a parte de su tiempo. TODA la comida viene de la bodega de la Misión. Si tiene preguntas, por favor, hable a Susie Palmer, 733-6391, para saber más. Es una de las actividades más gratificantes que hemos hecho. Los comensales están tan agradecidos, serviciales, y humildes.

### New Year's Eve Mass

We will celebrate Mass on New Year's Eve at 11:30 p.m. in thanksgiving for the year that is just ending and in thanksgiving for the year that is just beginning.



### Misa Para La Nochevieja

Celebraremos Misa en la Nochevieja a las 11:30 p.m. en agradecimiento por el año que se esta acabando y en agradecimiento por el año que se esta iniciando

### Pilgrimage to Rwanda

In June 2018, some people from our parish will be making a pilgrimage to the Center for the Secret of Peace in Rwanda. If you are interested, please pick up one of the flyers in the Gathering Area. You may also contact Monique Stevens at (847) 707-6129.



### Peregrinaje a Ruanda

Unas personas de nuestra parroquia harán un peregrinaje al Centro Para la Paz en Ruanda en junio de 2018. Si le interesa esta oportunidad, por favor, recoja uno de los papeles en el Área de Bienvenida. También se puede contactar a Monique (847) 707-6129.



Download myParishapp  
to your smartphone



Visit our  
Facebook



Check out  
[olm catholic.org](http://olm catholic.org)

### Creating a Culture of Life

The phrase "culture of life" is a term used in discussion of moral theology. It is a way of life based upon the theological truth that human life at all stages, from conception through natural death, is sacred.



### Creando una Cultura de Vida

La frase "cultura de vida" es un termino utilizado en discusiones de teología moral. Es un estilo de vida basado y la verdad teologica que la vida humana en todas etapas, desde la concepción hasta la muerte natural es sagrada.

### Celebrate Life March

January 13, 2018

#### 11:00 a.m.—Beginning Program

This includes poetry & essay contest winners

Historic Cheyenne Depot

121 W. 15th St.

#### 12:00 p.m.—Silent March from Depot to Supreme Court

Lunch at Knights of Columbus Hall

507 W. 28th St.

### Celebrate Life Banquet

Keynote Speaker: Lisa Robertson (Duck Dynasty Family)

Little America Hotel and Resort

2800 W. Lincolnway, Cheyenne, WY

5:30 PM—Social Hour, Silent Auction

6:30 PM—Dinner, Top Sirloin & Salmon



### Marcha Para Celebrar la Vida

13 Enero 2018

#### 11:00 a.m.—Inicio del Programa

Incluye los ganadores de la competencia de poesía y la escritura

Historic Cheyenne Depot

121 W. 15th St.

#### 12:00 p.m.—Marcha en Silencio del Depot a Supreme Court

Almuerzo: Edificio de los Caballeros de Colon

507 W. 28th St.

### Banquete Para Celebrar la Vida

Locutora Principal: Lisa Robertson (Familia de Duck Dynasty)

Little America Hotel and Resort

2800 W. Lincolnway, Cheyenne, WY

5:30 PM—Hora Social, Subasta Silenciosa

6:30 PM—Cena, Bistec & Salmon

### Ticket Information

Single—\$75

Couple—\$125

Child under 18—\$35

Table of Eight—\$500

Buy tickets by Jan. 7 (No tickets sold at door)

To buy tickets: Rachael Ritter 307-287-6355

### Información Sobre Boletos de Entrada

Individuo—\$75

Pareja—\$125

Niños menos de 18 años—\$35

Una Mesa de Ocho Personas—\$500

Cómpralos para 7 enero (No se vende en la puerta)

Para comprarlos: Rachael Ritter 307-287-6355

### Additional Information

If you'd like to make a donation to the Silent Auction, call Rachael Ritter 307-287-6355

### Información Adicional

Si quisiera dar un donativo para la Subasta Silenciosa, llame a Rachael Ritter 307-287-6355

### Community Lunch Program Update

In conjunction with raising grant money through Old Bill's Fun Run for the Community Lunch Program, the parish leadership has been listening to feedback from parishioners regarding the program.

The primary goal for the next three months is to create and nurture a solid group of program volunteers. This program is a church-wide ministry and the intention is that volunteers themselves feel loved, welcomed and spiritually challenged.

What are *your* thoughts? What would it take for this program to offer an enriching volunteer opportunity to *you*?

We have already changed one thing in response to volunteer feedback. We are now giving volunteers the option to bring their own groceries and prepare the meal of their choice. This is the first of various positive changes that will be made to improve the quality of our Community Lunch Program. We invite you to share in this journey.



### Programa del Almuerzo Comunitario

Conjunto con recaudando los fondos a través de Old Bill's Fun Run para el Programa de Almuerzo Comunitario, el liderazgo de la parroquia ha estado escuchando comentarios de los parroquianos concertante el programa.

La meta primaria para los próximos tres meses es crear y fomentar un grupo de voluntarios para el programa. Este programa es un ministerio a nivel parroquial y la intención es que los voluntarios mismos se sienten queridos y bienvenidos.

¿Qué son *tus* pensamientos? ¿Qué requeriría para que este program te ofreciera una oportunidad de voluntarismo para *tí*?

Ya hemos cambiado algo en respuesta a los comentarios de los voluntarios. Ahora los voluntarios tienen la oportunidad de traer sus propios ingredientes y preparar la comida de su preferencia. Esta es la primera de varios cambios positivos que se harán para mejorar la calidad de nuestro programa. Les invitamos a unirse a este camino.

# BUBBA'S BAR-B-QUE RESTAURANT

PO Box 1168  
100 Flat Creek Drive.  
Jackson Hole, WY 83001

307-733-2288  
Fax 307-733-5374



GUNS - AMMO - LICENCES

<http://www.archeryunlimitedllc.net/>



115 Buffalo Way  
P.O. Box 8219  
Jackson, WY 83002  
307.733.4466 / Fax 307.732.1825  
stephan@WineLiquorBeer.com  
www.WineLiquorBeer.com

Locally Owned  
Community Minded



S-S Service  
24-hour Residential &  
Commercial  
Maintenance Repairs

- Refrigeration •
- Heating A/C •
- Electrical & Gas
- Appliances •
- Plumbing

John Doyle, Owner  
733-6755

## Sidewinders Tavern & Sports Grill

- |                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| Parties         | Video Games        |
| Big Screen TV's | Pizza & Great Food |
| Microbrews      | Discount Liquor    |
| Cigar Bar       | Store              |

945 W. Broadway  
Under the Big American Flag



JACKSON'S OWN  
SOLUTION TO DRY SKIN!  
SOLUCIÓN PARA LA PIEL SECA!

AVAILABLE AT FINE RETAILERS  
THROUGHOUT JACKSON HOLE

[WWW.TRILIPIDERM.COM](http://WWW.TRILIPIDERM.COM)



Beautiful Things for Entertaining  
48 East Broadway • 733-2640 • [www.bellecose.com](http://www.bellecose.com)



285 N. Cache  
(On Hwy. 89 & 191)

(307) 733-2648  
[www.lexjh.com](http://www.lexjh.com)



### JAMES E. GIGAX

INJURY CASES/CASOS DE ACCIDENTES  
Accident Lawyer (Abogado)

Hablo Español  
(and English)

307-632-4200

[www.gigaxlaw.com](http://www.gigaxlaw.com) • [www.lastimadura.com](http://www.lastimadura.com)  
Covering all of Wyoming



### TILLEMANS ARCHITECT ♦ BUILDER

Lori M. Tillemans, AIA  
P.O. Box 6525 Jackson, Wyoming 83002  
[lori@tillemans.com](mailto:lori@tillemans.com) [www.tillemans.com](http://www.tillemans.com)  
(307)413.7731

## The Merry Piglets Mexican Grill

Tex Mex Specials • Mexican Grilled Fajitas  
Salsa made fresh daily • Nachos  
Fire-roasted Chicken • Quesadillas



1 1/2 Blocks North of Town  
Square at 160 N. cache

Dine-In or Take-out

307-733-2966



Invest in your  
community.  
Bank Local.

307.732.BOJH [www.bojh.com](http://www.bojh.com) FDIC



733-3287 ★ 862 W. BROADWAY



Landscape Maintenance  
Lawnmowing - Gardening  
Tree & Lawn Care - Irrigation Service  
Snow Removal  
1085 Gregory Ln Jackson, WY  
307.733.3961

## Columbarium Niches Available

Double Niche - \$850  
Single Niche - \$550

307-733-2516  
[tamra@olmcatholic.org](mailto:tamra@olmcatholic.org)

### TOTE TURNER

1315 S. Hwy 89, Suite 103  
PO BOX 2560  
Jackson, WY  
307-733-2464

[john.turner@hubinternational.com](mailto:john.turner@hubinternational.com)



JACKSON HOLE • WEST LOS ANGELES

*Susan Shepard, Designer*

[susan@thestudiojoh.com](mailto:susan@thestudiojoh.com) O: 307.201.1676 C: 307.690.5106  
Studio: inside Belle Cose 48 E. Broadway, Jackson, WY

# Legacy Lodge

AT JACKSON HOLE

Independent & Assisted Living  
in Rafter J Ranch

307.734.0500 • LegacyLodgeJH.com

people live happy here

## TETON CREEK BOOKKEEPING

FOR ALL YOUR BOOKKEEPING NEEDS

PO Box 3138  
JACKSON, WY 83001  
307-733-3360

MANDIE BELLORADO  
PARISHIONER

JAN BUEHLER



## ACE HARDWARE

475 W. BROADWAY P.O. BOX 2846  
JACKSON HOLE, WY 83001

RUSS ASBELL  
Owner/President

(307) 733-4676  
Fax (307) 733-3661

## RENDEZVOUS ENGINEERING

Matt Ost diek and Bob Ablondi

Civil Engineers • Surveyors • Land Planners  
307.733.5252

rdzeng.com

25 South Gros Ventre Street • Jackson WY 83001



SCHULTZ LAW FIRM, LLC  
LICENSED IN WYOMING & WASHINGTON

DOUGLAS F. SCHULTZ  
ATTORNEY AT LAW

125 East Pearl Street, Suite 108  
PO BOX 3236  
JACKSON, WY 83001

P 307.733.3855  
F 877.803.3236  
Doug@307Legal.com



## Timber Ridge ACADEMY

K4 & K5 - Grade 8

Christ Centered • Academic Excellence • Classical Tradition

285 N Willow Street Jackson, WY 83001  
307-200-9564  
office@TimberRidgeAcademy.org

Enrolling  
Now!

## HUTFLES EXCAVATING



Pond & Stream Construction & Restoration  
Hydraulic Sediment Removal  
Bob's Cell (406) 925-1720 (406) 683-2746

HOG RANCH HUNT CLUB, LLC  
WILLIAM H. ADDEO  
MANAGING MEMBER  
ONE NATION UNDER GOD



DR. REBECCA CLOETTA, D.D.S.

307.733.4122  
www.CloettaDental.com



CHAD RIDGWAY  
OWNER

cowboyhomestead@gmail.com  
307.413.0413

LANDSCAPING  
PROPERTY  
MAINTENANCE  
SNOW REMOVAL

## Camille THOMAS

REAL ESTATE

Still Serving the Jackson Community...  
Now Houses, Not Pasta!

JACKSON HOLE  
REAL ESTATE  
ASSOCIATES

CHRISTIE'S  
INTERNATIONAL REAL ESTATE

307.690.9404 | camillethomas@jhrea.com

## JHLAW

A WYOMING LIMITED LIABILITY COMPANY

ANDREA AGUILERA MOORE  
ATTORNEY AT LAW  
180 S. CACHE ST.  
OLD COURTHOUSE PLACE  
P.O. BOX 8498  
JACKSON, WY 83002  
(307) 337-6807  
andrea@jhlaw.com